

CA1
EA10
90T45

REF

CANADA



TREATY SERIES 1990 No. 45 RECUEIL DES TRAITÉS

AGRICULTURE

Agreement Establishing the International Network for the Improvement of Banana and Plantain

Paris, October 27, 1988

Signed by Canada October 27, 1988

Ratification by Canada September 8, 1989

In force for Canada October 18, 1990

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures
OTTAWA

AUG 23 1001
AOU

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

AGRICULTURE

Convention portant création d'un réseau international pour l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain

Paris, le 27 octobre 1988

Signée par le Canada le 27 octobre 1988

Ratification du Canada le 8 septembre 1989

En vigueur pour le Canada le 18 octobre 1990



CANADA

TREATY SERIES 1990 No. 45 RECUEIL DES TRAITÉS

AGRICULTURE

Agreement Establishing the International Network for the Improvement of Banana and Plantain

Paris, October 27, 1988

Signed by Canada October 27, 1988

Ratification by Canada September 8, 1989

In force for Canada October 18, 1990

AGRICULTURE

Convention portant création d'un réseau international pour l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain

Paris, le 27 octobre 1988

Signée par le Canada le 27 octobre 1988

Ratification du Canada le 8 septembre 1989

En vigueur pour le Canada le 18 octobre 1990



The Parties to the present Agreement,

RECOGNIZING that bananas and plantains are staple foods for a large part of the population in developing countries, and that these crops are threatened by serious diseases and other problems that are the subject of research,

SHARING THE VIEW that an international organization should be created to promote and coordinate research and gemplasm exchange, and

BELIEVING that the organization should be in the form of a decentralized network which will link and strengthen existing national and regional research programs,

HAVE AGREED as follows:

PART 1: OBJECTIVES AND FUNCTIONS

ARTICLE 1

There is hereby established an autonomous, non-profit international organization called the International Network for the Improvement of Banana and Plantain, hereinafter referred to as the "Organization".

The Organization shall possess full juridical personality. In the territories of the Parties, the Organization shall enjoy the full legal status accorded juridical persons by the laws of those countries. The Organization may acquire or dispose of real and personal property and may institute legal proceedings.

Les Parties à la présente Convention,

RECONNAISSANT que la banane et la banane plantain sont des aliments de base pour une grande partie de la population des pays en développement, et que ces fruits sont menacés par des maladies graves et d'autres difficultés qui font l'objet de recherches,

SOUHAITANT qu'une organisation internationale soit créée pour promouvoir et coordonner la recherche et l'échange de matériel génétique,

DESIRANT que cette organisation puisse être constituée en la forme d'un réseau décentralisé reliant entre eux les programmes de recherches nationaux et régionaux et puisse soutenir les efforts de ces derniers,

SONT CONVENUS des dispositions suivantes:

TITRE I: OBJECTIFS ET MOYENS

Article 1er

Il est créé une organisation internationale autonome et sans but lucratif dénommée le Réseau international pour l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain, désigné ci-après l'"Organisation".

L'Organisation est dotée de la personnalité juridique. Elle possède sur le territoire des Parties la capacité juridique la plus large reconnue aux Personnes morales par les législations nationales. Elle peut notamment acquérir ou aliéner des biens mobiliers ou immobiliers et ester en justice.

ARTICLE 2

1. The general objective of the Organization is to improve the production of banana and plantain grown for domestic consumption within producing countries.
2. The specific objectives of the Organization are:
 - a) to initiate, encourage, support, conduct and coordinate research aimed at improving the production of banana and plantain;
 - b) to promote the gathering and exchange of documentation and information pertaining to bananas and plantains; and,
 - c) to support training for researchers and technicians.

ARTICLE 3

1. The headquarters of the Organization shall be in Montpellier, France. All the activities of the Organization shall be coordinated from its headquarters.
2. The Organization may establish regional offices responsible for coordinating its activities at the regional level.
3. The Organization may also establish operational units wherever it deems necessary.

ARTICLE 4

The Organization shall undertake all such activities as are conducive to the realization of its objectives and, without limiting the generality of the foregoing, it shall:

Article 2

1. L'objectif général de l'Organisation est l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain cultivées pour la consommation des populations des pays producteurs.

2. Les objectifs spécifiques de l'Organisation sont les suivants:

- a) créer, encourager, financer, mener et coordonner la recherche sur l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain;
- b) promouvoir le rassemblement et l'échange de la documentation et l'information relatives à la banane et à la banane plantain;
- c) financer la formation de chercheurs et de techniciens.

Article 3

1. Le siège de l'Organisation est à Montpellier, France. L'ensemble de ses activités sont coordonnées depuis le siège.

2. L'Organisation peut créer des bureaux chargés de coordonner ses activités au niveau régional.

3. L'Organisation peut constituer également des unités opérationnelles où elle le juge utile.

Article 4

L'Organisation entreprend toutes les activités favorables à la réalisation de ses objectifs, et notamment elle peut:

- a) coordonner ou mener des recherches fondamentales et appliquées au bénéfice des programmes nationaux,

- a) coordinate or conduct basic and applied research in support of national programs;
- b) support or assist agricultural research by governments, public or private international or national organizations and agencies, or individuals;
- c) establish, maintain and operate information and other data centres, and facilities for research and other activities relevant to its objectives;
- d) sponsor or support conferences, workshops, seminars and other meetings; and,
- e) train or support the training of reseachers and technicians.

ARTICLE 5

In order to reach its objectives, the Organization may:

- a) enter into contracts or agreements with governments, public or private international or national organizations and agencies, or individuals;
- b) employ personnel;
- c) acquire and hold real property or any interest therein and alienate the same freely;
- d) acquire personal property, including funds, rights and concessions, by donation, exchange, bequest, or otherwise, from any government, organization, or person, and hold, administer, own, operate, use or dispose of the same freely;

b) financer ou aider la recherche agricole entreprise par des gouvernements, par des organismes et agences publics ou privés, internationaux ou nationaux, ou par des individus,

c) créer, entretenir et exploiter des centres d'informations et de données et des installations utiles à la recherche et aux autres activités en rapport avec ses objectifs,

d) parrainer ou financer la tenue de conférences, ateliers de travail, séminaires et autres réunions,

e) former des chercheurs et des techniciens ou financer leur formation.

Article 5

Pour atteindre ses objectifs, l'Organisation peut notamment:

a) signer tout contrat ou Convention avec des gouvernements avec des organismes et agences internationaux ou nationaux, publics ou privés, ou avec des personnes physiques,

b) engager du personnel,

c) acquérir et détenir des biens immobiliers ou tous les intérêts y attachés, et les aliéner librement,

d) acquérir des biens mobiliers, y compris des fonds, droits et concessions, par voie de donation, échange, legs ou autrement, de tout gouvernement, tout organisme ou toute personne, et détenir, administrer, posséder, exploiter, utiliser et aliéner ceux-ci librement,

e) entamer des poursuites et assurer sa défense dans le ou les pays où elle est établie ou ailleurs,

- e) be a party in legal proceedings in the country or countries in which it is established or elsewhere; and,
- f) engage in such activities as are conducive to the realization of its objectives.

ARTICLE 6

The principal financial support for the Organization shall be derived from voluntary contributions provided by the Parties to this Agreement, and other States, and by intergovernmental and non-governmental international organizations and public or private institutions.

ARTICLE 7

The Organization, its personnel and their families and dependants shall enjoy the privileges and immunities set out in the agreements concluded with the States in which the headquarters and the regional and other offices of the Organization are situated.

ARTICLE 8

The working languages of the Organization shall be English, French and Spanish, as required.

PART 2: STRUCTURE

ARTICLE 9

The Organization shall be operated by the following:

f) se livrer à toute autre activité tendant à la réalisation de ses objectifs.

Article 6

Les principales ressources financières de l'Organisation sont constituées par des contributions volontaires fournies par les Etats Parties, d'autres Etats, des institutions publiques ou privées, internationales ou nationales.

Article 7

L'Organisation, son personnel, leurs familles et les personnes à leur charge jouissent des privilèges et immunités prévus dans les accords conclus avec les Etats où sont situés le siège et les bureaux, régionaux ou autres, de l'Organisation.

Article 8

Les langues de travail de l'Organisation utilisées en tant que de besoin, sont l'anglais, l'espagnol et le français.

TITRE II: STRUCTURE

Article 9

L'Organisation comprend les organes suivants:

- un Groupe de soutien;
- un Conseil d'administration;
- un Directeur.

- a Support Group;
- a Board of Trustees; and
- a Director.

CHAPTER I - THE SUPPORT GROUP

ARTICLE 10

The members of the Support Group shall be:

- a) the representatives of the Parties to this Agreement, and
- b) the representatives of States and the representatives of intergovernmental and non-governmental international organizations, and of public and private institutions that make contributions to the budget of the Organization.

ARTICLE 11

The Support Group shall meet at least once annually at the headquarters of the Organization or in such other place as the Support Group may designate.

The Support Group shall adopt its rules of procedure. At each session, it shall select its Chairman.

Bearing in mind the objectives of this Convention, the Support Group shall inform the Board of Trustees of the general orientation it wishes the Board of Trustees to pursue.

Chapitre I - Le Groupe de soutien

Article 10

1. Le Groupe de soutien comprend :

- les représentants des Etats Parties à la présente convention,
- les représentants d'Etats et les représentants des organisations internationales intergouvernementales et non gouvernementales, et des institutions publiques ou privées, qui contribuent au budget de l'Organisation.

Article 11

Le Groupe de soutien se réunit au moins une fois l'an au siège de l'Organisation ou dans tout autre lieu décidé par le Groupe de soutien.

Il adopte son règlement intérieur. Il élit son président lors de chaque session.

Le Groupe de soutien adresse au Conseil d'administration, en tenant compte des objectifs de la présente Convention, les orientations générales qu'il souhaite lui voir suivre.

Il donne son aval aux programme et budget annuels de l'Organisation adoptés par le Conseil d'administration. Seuls les membres du Groupe de soutien qui contribuent financièrement aux activités de l'Organisation prennent part aux délibérations et aux décisions budgétaires.

Le Groupe de soutien informe sans délai le Conseil d'administration de ses conclusions.

The Support Group shall endorse the Organization's annual program of work and budget adopted by the Board of Trustees. Only those members of the Support Group that provide financial support to the activities of the Organization may take part in discussions relating to the budget.

The Support Group shall promptly inform the Board of Trustees of its conclusions.

ARTICLE 12

The Support Group shall appoint, on the recommendation of the Board of Trustees, the members of the Board of Trustees.

CHAPTER II - BOARD OF TRUSTEES

ARTICLE 13

The Board of Trustees shall be made up of eleven Trustees:

- two ex-officio Trustees:
 - a) the Director of the Organization; and
 - b) one Trustee who is a citizen of the country in which the headquarters of the Organization are situated; and
- nine other Trustees:
 - c) five Trustees from banana and plantain producing countries;
and

Article 12

Le Groupe de soutien nomme les membres du Conseil d'administration, sur proposition de celui-ci.

Chapitre II - Le Conseil d'administration

Article 13

Le Conseil d'administration comprend 11 administrateurs:

- deux membres de droit:

- a) le Directeur de l'Organisation,
- b) un administrateur de la nationalité de l'Etat du siège;

- neuf autres membres:

- c) cinq administrateurs nommés parmi les personnes provenant des Etats producteurs de bananes et de bananes plantains,
- d) quatre administrateurs nommés en fonction de leurs compétences scientifiques ou administratives.

Les administrateurs mentionnés aux alinéas c) et d) sont nommés pour trois ans renouvelables une fois. Toutefois lors de la première constitution du Conseil d'administration un tiers des membres est nommé pour 1 an, un tiers pour deux ans, un tiers pour 3 ans.

En cas de vacance d'un poste, ce dernier est pourvu par le Groupe de soutien lors de sa prochaine session.

Article 14

1. Le Conseil d'administration adopte le programme et le budget annuels préparés par le Directeur.

- d) four trustees appointed on the basis of their scientific or administrative expertise.

The Trustees mentioned in paragraphs c) and d) shall be appointed for a three-year term that may be renewed once. Upon the initial constitution of the Board of Trustees, one-third of these Trustees shall be appointed for a one-year term, one-third for a two-year term, and one-third for a three-year term.

When the office of a Trustee becomes vacant, that office shall be filled by the Support Group at its next meeting.

ARTICLE 14

1. The Board of Trustees shall adopt the annual program of work and the annual budget which are prepared by the Director.
2. In addition, the Board of Trustees shall:
 - a) elect its Chairman and Vice-Chairman and establish and adopt rules of procedure for the conduct of its meetings and by-laws for the general governance of the affairs of the Organization;
 - b) appoint the Director of the Organization following consultations with the Support Group;
 - c) in accordance with generally recognized accounting principles, establish and adopt the general guidelines for the preparation of regular budgetary estimates and for the regulation of the financial affairs of the Organization.
 - d) appoint independent external auditors of recognized international competence to conduct annual audits of the activities of the Organization;

2. En outre le Conseil d'administration

a) élit son Président et son Vice Président, établit et adopte les règlements et procédures à suivre au cours de ses réunions pour la conduite générale des affaires de l'Organisation,

b) nomme le Directeur de l'Organisation après consultation du Groupe de soutien,

c) établit et adopte, conformément aux principes comptables généralement acceptés, les lignes directrices générales devant servir à l'élaboration des prévisions budgétaires ordinaires et à la réglementation des affaires financières de l'Organisation,

d) nomme des Commissaires aux comptes indépendants de l'Organisation ayant une compétence reconnue sur le plan international, pour vérifier annuellement les comptes de l'Organisation,

e) définit, en tenant dûment compte des objectifs de la présente Convention, la politique générale de l'Organisation et décide de la mise en oeuvre opérationnelle et administrative de celle-ci,

f) soumet aux membres du Groupe de soutien, dans un laps de temps raisonnable après la fin de chaque année d'opération, un rapport sur les activités de l'Organisation incluant les comptes de l'Organisation et le rapport des Commissaires aux comptes.

3. Le Groupe de soutien fait procéder périodiquement à une évaluation par des personnes indépendantes de l'Organisation de la façon dont cette dernière s'est employée à réaliser ses objectifs. Le mandat et la composition de l'équipe chargée de cette évaluation sont définis par le Groupe de soutien en liaison avec le Conseil d'administration.

e) determine, bearing in mind the objectives of this Convention, the general policy of the Organization and lay down the conditions upon which the general policy is to be operationally and administratively implemented;

f) submit to the members of the Support Group, within a reasonable time after the termination of each operational year, a report relating to the activities of the Organization for that year, including the financial statement of the Organization, and the report of the external auditors thereon.

3. The Support Group shall periodically cause an independent evaluation to be conducted of the Organization's performance in achieving its objectives. The Support Group shall determine in conjunction with the Board of Trustees the terms of reference and composition of the team responsible for carrying out this evaluation.

A first evaluation shall be conducted after the Organization will have been in existence for three years.

ARTICLE 15

1. The Board of Trustees shall meet at least once annually.

2. Meetings of the Board shall be held in the country where the headquarters of the Organization are situated, or in such other place as the Board may designate.

3. Six Trustees present at a meeting shall constitute a quorum.

Une première évaluation est effectuée à l'issue des trois premières années d'existence de l'Organisation.

Article 15

- a) Le Conseil d'administration se réunit au moins une fois l'an.
- b) Les réunions du Conseil se tiennent dans l'Etat du siège de l'Organisation, ou en tel autre lieu que le Conseil choisit.
- c) La présence de six administrateurs à une réunion est requise pour qu'il y ait quorum.

Article 16

1. Il est établi un Comité exécutif dont les membres sont élus chaque année par le Conseil d'administration, et qui est composé du Président, du Vice-Président, du Directeur et d'au moins un des autres membres du Conseil d'Administration.

Le Comité exécutif agit au nom du Conseil d'administration, entre les réunions de ce dernier, dans toutes les affaires que le Conseil peut lui déléguer.

Toutes les affaires menées par le Comité exécutif font l'objet d'un rapport au Conseil d'administration lors de sa prochaine réunion.

La présence de trois membres du Comité exécutif est requise lors d'une réunion pour qu'il y ait quorum.

2. Le Conseil d'administration constitue tout Comité qu'il juge nécessaire.

ARTICLE 16

1. There shall be an Executive Committee of the Organization, annually elected by the Board of Trustees, consisting of the Chairman, the Vice-Chairman, the Director and at least one other Trustee.

The Executive Committee shall act for the Board of Trustees between Board meetings on all matters which the Board delegates to it.

All business carried out by the Executive Committee shall be reported to the Board of Trustees at its next meeting.

Three members of the Executive Committee present at a meeting shall constitute a quorum.

2. The Board of Trustees shall appoint such committees as it deems necessary.

CHAPTER III - THE DIRECTOR

ARTICLE 17

The Director shall represent the Organization.

The Director shall implement the policies established by the Board of Trustees.

The Director shall inform the Board of Trustees of the operation and management of the Organization and shall report on the development and realization of the Organization's programs and objectives.

The Director shall recruit the staff required by the Organization.

Chapitre III - Le Directeur

Article 17

Le Directeur représente l'Organisation.

Le Directeur met en oeuvre les politiques élaborées par le Conseil d'administration.

Il informe le Conseil d'administration de l'exploitation et de la gestion de l'Organisation et lui rend compte du développement et de la réalisation des programmes et objectifs de l'Organisation.

Il dispose à cet effet des moyens en personnels nécessaires.

Article 18

Le Directeur établit dans le cadre des politiques de l'Organisation, les relations de coopération nécessaires avec les Etats, les organismes et agences nationaux et internationaux, publics et privés, et avec les universités qui sont engagés dans une activité intéressant la recherche sur l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain.

TITRE III: Dispositions finales

Article 19

La présente Convention est ouverte à la signature des Etats jusqu'au . . .

. . .

Elle est soumise à la ratification, l'approbation ou l'acceptation. Elle entrera en vigueur trente jours après le dépôt du troisième instrument de ratification, d'approbation ou d'acceptation auprès du dépositaire.

ARTICLE 18

Within the framework of the policies of the Organization, the Director shall establish, as necessary, cooperative relationships with States, public and private national and international organizations and agencies, and universities that are engaged in activities related to research on the improvement of banana and plantain.

PART 3: FINAL CLAUSES**ARTICLE 19**

This Agreement shall be open for signature by States until _____.

The Agreement is subject to ratification, approval or acceptance. It shall come into effect thirty days after the third instrument of ratification, approval or acceptance has been deposited with the depositary.

Any State not signing this Agreement may become a party to it at the invitation of the Parties.

Accession shall take effect thirty days after the instrument of accession is deposited.

The Government of the Republic of France shall be the depositary of this Agreement.

ARTICLE 20

This Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

Tout Etat non signataire de la présente Convention pourra y adhérer sur invitation des Etats Parties.

L'adhésion prendra effet trente jours après le dépôt de l'instrument d'adhésion.

Le Gouvernement de la République française est le dépositaire de la présente Convention.

Article 20

La présente Convention pourra être modifiée dans les conditions suivantes :

Toute proposition de modification devra émaner soit d'un Etat Partie, soit du Conseil d'administration. Dans le cas d'une proposition émanant d'un Etat Partie, celle-ci est soumise pour avis au Conseil d'administration qui dispose d'un délai de six mois pour donner son avis.

La proposition de modification est communiquée, accompagnée, s'il y a lieu, de l'avis du Conseil d'administration, par le Directeur de l'Organisation à tous les Etats Parties et aux autres membres du Groupe de soutien six mois au moins avant la prochaine session du Groupe de soutien.

La proposition sera examinée par les Etats Parties en session extraordinaire; son adoption devra l'être par l'ensemble de ces Etats Parties. Elle entrera en vigueur 30 jours après le dépôt du dernier instrument de ratification, d'approbation ou d'acceptation des Etats Parties.

Article 21

Tout Etat peut avec un préavis d'un an dénoncer la présente Convention et se retirer de l'Organisation.

A Party or the Board of Trustees may propose an amendment. Where a Party proposes an amendment, the proposal shall be submitted to the Board of Trustees for comment. The Board of Trustees shall make its comments known within a six-month period.

Six months prior to the next meeting of the Support Group, the proposed amendment, together with the comments of the Board of Trustees, as the case may be, shall be communicated by the Director to the Parties and the other members of the Support Group.

The proposed amendment shall be studied by the Parties in the course of a special meeting. Its adoption requires the approval of all Parties. It shall come into effect thirty (30) days following the last instrument of ratification, approval or acceptance has been deposited by voting members.

ARTICLE 21

Any Party may, on one year's notice, terminate its accession to this Agreement and withdraw from the Organization.

In such a case, the Parties shall decide what action, if any, is necessary to ensure continued pursuit of the Organization's objectives.

ARTICLE 22

1. If the Board of Trustees determines by a majority vote of three-quarters of its members that the objectives of the Organization have been attained or that the Organization is no longer able to function effectively, in particular because of insufficient financial resources, it may propose to the Support Group, through the Director, that the Organization be dissolved.

Dans ce cas les Etats Parties arrêtent si besoin les mesures nécessaires à la poursuite des objectifs de l'Organisation.

Article 22

1. Si le Conseil d'administration décide par un vote majoritaire des trois quarts de ses membres que les objectifs de l'Organisation ont été réalisés ou que celle-ci n'est plus en mesure de fonctionner efficacement notamment en raison de l'insuffisance des moyens financiers dont elle dispose, il peut proposer par l'intermédiaire du Directeur au Groupe de soutien la dissolution de l'Organisation.

Le Groupe de soutien est tenu d'examiner cette proposition. Les Etats Parties décident soit de continuer les travaux de l'Organisation trouvant les moyens financiers nécessaires à cet effet, soit de dissoudre celle-ci.

2. En cas de dissolution, les biens immobiliers de l'Organisation font retour à l'Etat sur le territoire duquel ils se situent.

Les autres biens, sauf dispositions contraires arrêtées à l'unanimité par les Etats Parties à la présente Convention sont transférés à des organisations ou institutions poursuivant des objectifs similaires à ceux de l'Organisation.

EN FOI DE QUOI, les représentants des Etats dûment autorisés ont signé la présente Convention.

FAIT A PARIS, le *27 octobre 1988*
unique, en langues française, anglaise et espagnole.

en un exemplaire

The Support Group shall study this proposal. The Parties shall decide either to continue the work of the Organization by finding the necessary financial resources, or to dissolve the Organization.

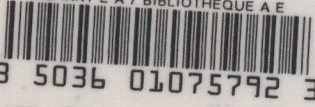
2. Upon dissolution, the real property of the Organization shall revert to the country in which such property is situated.

Unless other arrangements are determined unanimously by the Parties to this Agreement, other property shall be given to organizations or institutions having objectives similar to those of the Organization.

IN WITNESS THEREOF, the undersigned, by their duly authorized representatives have executed this Agreement.

DONE at PARIS, FRANCE, this 27th day of October, 1988, in a single copy, in English, French and Spanish.

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01075792 3

© Musée de l'Homme et Société Canada 1981
Available in Canada through
Associated Bookstores
and other distributors
or for a more complete
list of distributors
Contact: Communication Canada - Ottawa
Ottawa, Canada K1A 0S4
Téléphone: 213-1000
1-800-387-1444

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991

Available in Canada through

En vente au Canada par l'entremise des

Associated Bookstores
and other booksellers

Librairies associées
et autres libraires

or by mail from

ou par la poste auprès du

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Catalogue No. E3-1990/45
ISBN 0-660-56514-5

N° de catalogue E3-1990/45
ISBN 0-660-56514-5

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01045426 5

